Dein kompetenter Ansprechpartner:

Frank Altmann

lactate components
Ernst-Ludwig Straße 9

64832 Babenhausen

Tel.: +49 (0) 6073 72 48 402
info@lactate-components.de
www.lactate-components.de

Besuchen Sie unseren Onlineshop !

Lactate Scout
Test Strips

To find out more information please visit:
www.lactatescout.com

EKF-diagnostic GmbH
Ebendorfer Chaussee 3,
39179 Barleben, Germany

Sales and service
Tel: +49 (0) 39 203 511 414
E-mail: support@ekf-diagnostic.de

www.ekfdiagnostics.com

7023-9055-0239 Rev. 11 12/2023

en Product information about the Lactate Scout Test Strips for single, disposable use with Lactate Scout Sport analyzers to determine lactate in whole blood.
Please read carefully before using.

INTENDED USE
The Lactate Scout Sport analyzer may only be used with Lactate Scout Test Strips. The Lactate Scout Sport measuring system is designed to measure lactate concentration in capillary blood in order to assess changes in physical performance and conditioning in healthy people the field of sport.

The Lactate Scout Sport measuring system is not designed for taking quantitative lactate measurements to support clinical diagnoses in medical applications. No diagnosis or medical action should be taken on the basis of the values.

The Lactate Scout Sport measurement system is designed for use outside the body only. Lactate Scout Test Strips are only for single use.

WARNING NOTICES
Read the user manual of your Lactate Scout Sport analyzer before using. Avoid any risk of test strips being swallowed. Keep away from children. The handling of blood carries the risk of infections. Please ensure items containing or contacted by blood (such as test strips, lancets and tissues) are disposed of safely and ensure that all items and devices that have been in contact with blood are disinfected properly.

STORAGE
Do not expose test strips to moisture and direct sunlight. Keep test strips refrigerated. Store the test strips in the original container only and within the specified temperature range of **-18 °C / 0 °F to +8 °C / 46 °F**. The expiration date of the test strips on the label of the test strip container must not be exceeded. **Once the test strip vial is opened, the test strips are stable for 90 days or until the specified expiry date (whichever is sooner).** When stored within the specified temperature range of -18°C / 0°F to +8°C / 46°F. Due to practical reasons refrigerated storage at +2°C / 35°F to +8°C /46°F after first opening of the vial is recommended. Without refrigeration, store test strips ≤ 25 °C / 77 °F for a maximum of 30 days in total. Within these 30 days storage at <25°C all test strips have to be measured. Transport and store the test strips in the original vial immediately. Take out the required test strip for immediate use only and close the vial to keep the other test strips protected.

INTERFERENCES
For information on interferences refer to the user manual.

HANDLING (FOR SINGLE, DISPOSABLE USE)
For information regarding handling refer to the user manual.

Health note: There are no known health risks when using Lactate Scout Test Strips according to the instructions. If discomfort is felt after use, a physician should be contacted immediately. Persons prone to excessive bleeding or infection, should consult a doctor before puncturing skin and sampling.

TECHNICAL DATA
For detailed descriptions of the technical data, refer to the Lactate Scout Sport user manual.

de Produktinformation zu den Lactate Scout Teststreifen für den Einmalgebrauch mit Lactate Scout Sport Analysegeräten zur Messung von Laktat im Vollblut. Bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.

VERWENDUNGSZWECK
Das Lactate Scout Sport Analysegerät darf nur mit Lactate Scout Teststreifen verwendet werden. Das Lactate Scout Sport Messsystem dient zur Messung der Laktatkonzentration in Kapillarblut, um Veränderungen bei der körperlichen Leistungsfähigkeit und Kondition gesunder Personen im Sportbereich zu bewerten.

Das Lactate Scout Sport Messsystem ist nicht zur quantitativen Laktatmessung für klinische Diagnosen im medizinischen Bereich vorgesehen. Es sollten auf der Grundlage der Werte keine Diagnosen gestellt oder medizinische Maßnahmen ergriffen werden.

Das Lactate Scout Sport Messsystem ist nur zur äußerlichen Verwendung vorgesehen. Die Lactate Scout Teststreifen sind für den Einmalgebrauch vorgesehen.

WARNHINWEISE
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung Ihres Lactate Scout Sport Analysegeräts. Vermeiden Sie jegliche Gefahr des Verschluckens von Teststreifen. Von Kindern fernhalten. Die Handhabung von Blut stellt ein Infektionsrisiko dar. Stellen Sie bitte sicher, dass Testzubehör, das mit Blut in Berührung gekommen ist (z. B. Teststreifen, Lanzetten und Taschentücher), sicher entsorgt wird, und vergewissern Sie sich, dass sämtliches Zubehör und Geräte, die mit Blut in Berührung gekommen sind, ordnungsgemäß desinfiziert werden.

LAGERUNG
Setzen Sie die Teststreifen weder Feuchtigkeit noch direktem Sonnenlicht aus. Lagern Sie die Teststreifen gekühlt. Lagern Sie die Teststreifen nur im Originalbehältnis und innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs von **-18 °C bis +8 °C**. Das Verfallsdatum der Teststreifen auf dem Etikett des Teststreifenbehälters darf nicht überschritten werden. **Nach Anbruch sind die Lactate Scout Teststreifen 90 Tage oder bis zum angegebenen Verfallsdatum (je nachdem, was früher eintritt) haltbar,** wenn sie innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs von -18 °C bis +8 °C gelagert werden. Aus praktischen Gründen wird eine gekühlte Lagerung bei +2 °C bis +8 C nach dem Anbruch des Fläschchens empfohlen. Ungekühlt dürfen die Teststreifen bei ≤25 °C maximal 30 Tage gelagert werden. Innerhalb dieser 30 Tage Lagerung bei <25 °C müssen alle Teststreifen gemessen werden. Die Teststreifen nur im Originalbehältnis transportieren und lagern. Die benötigte Anzahl von Teststreifen unmittelbar vor Gebrauch aus dem Behälter nehmen und diesen fest verschließen, um die restlichen Teststreifen zu schützen.

STÖRSUBSTANZEN
Informationen zu Störsubstanzen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

HANDHABUNG (FÜR DEN EINMALGEBRAUCH)
Informationen zur Handhabung finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Gesundheitliche Hinweise: Bei vorschriftsmäßiger Anwendung der Lactate Scout Test Strips gibt es keine bekannten Gesundheitsrisiken. Wenn nach der Anwendung Beschwerden auftreten, sollte sofort ein Arzt kontaktiert werden. Personen, die zu übermäßigen Blutungen oder Infektionen neigen, sollten vor dem Einstechen in die Haut für die Probenahme einen Arzt konsultieren.

TECHNISCHE DATEN
Eine ausführliche Beschreibung der technischen Daten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Lactate Scout Sport.

fr Information produit concernant les bandelettes réactives Lactate Scout à usage unique à utiliser avec l'analyseur Lactate Scout Sport pour mesurer la concentration en lactate dans le sang total. Lire attentivement cette notice avant utilisation.

UTILISATION PRÉVUE
L'appareil de mesure Lactate Scout Sport ne peut être utilisé qu'avec des bandelettes réactives Lactate Scout. L'appareil de mesure Lactate Scout Sport est conçu pour mesurer la concentration en lactate dans le sang capillaire, afin d'évaluer les changements de condition et de performances physiques de personnes en bonne santé dans un cadre sportif.

L'appareil de mesure Lactate Scout Sport n'est pas conçu pour mesurer la quantité de lactate dans le but d'appuyer des décisions cliniques dans un cadre médical. Aucun diagnostic ou action médicale ne doit être entrepris sur la base des valeurs.

Le système de mesure Lactate Scout Sport est conçu pour être utilisé en dehors du corps uniquement. Les bandelettes réactives Lactate Scout sont à usage unique.

MISES EN GARDE
Merci de lire le manuel d'utilisation de l'analyseur Lactate Scout Sport avant toute utilisation. Évitez tout risque d'ingestion des bandelettes réactives. Tenir hors de portée des enfants. La manipulation de sang expose à un risque d'infection. Veiller à éliminer en toute sécurité les éléments contenant du sang ou tachés de sang (tels que les bandelettes réactives, les lancettes et les tissus) et désinfecter correctement tous les éléments et appareils entrés en contact avec du sang.

CONSERVATION
Ne pas exposer les bandelettes réactives à l'humidité et à la lumière directe du soleil. Conserver les bandelettes réactives au réfrigérateur. Conserver les bandelettes réactives uniquement dans leur boîte d'origine et dans la plage de température indiquée (entre **-18 °C/0 °F et +8 °C/46 °F**). Respecter la date d'expiration des bandelettes réactives Lactate Scout indiquée sur l'étiquette de la boîte de bandelettes réactives. **Une fois le flacon des bandelettes réactives ouvert, ces dernières restent stables pendant 90 jours ou jusqu'à la date de péremption indiquée (au premier des termes échus).** Lorsqu'elles sont conservées dans la plage de température spécifiée entre -18 °C/0 °F et +8 °C/46 °F.
Pour des raisons pratiques, il est recommandé de conserver le produit au réfrigérateur à une température comprise entre +2 °C/35 °F et +8 °C/46 °F après la première ouverture du flacon. En l'absence de réfrigération, conserver les bandelettes réactives à des températures inférieures à 25 °C/77 °F pendant 30 jours maximum. Au cours de ces 30 jours de stockage à une température inférieure à 25 °C, toutes les bandelettes réactives doivent être utilisées. Transporter et conserver les bandelettes réactives uniquement dans leur flacon d'origine. Sortir uniquement les bandelettes réactives requises pour une utilisation immédiate et refermer le flacon afin de protéger les autres bandelettes réactives.

INTERFÉRENCES
Pour plus d'informations sur les interférences, se reporter au manuel d'utilisation.

MANIPULATION (À USAGE UNIQUE)
Pour plus d'informations concernant la manipulation, se reporter au manuel de l'utilisateur.

Informations sanitaires : aucun risque connu pour la santé n'est associé à une utilisation conforme aux consignes des bandelettes réactives Lactate Scout. En cas de gêne ressentie après utilisation, il est recommandé de consulter un médecin sans attendre. Il est recommandé aux personnes sujettes à des saignements excessifs ou des infections de consulter un médecin avant chaque ponction cutanée et prélèvement.

DONNÉES TECHNIQUES
Pour une description détaillée des données techniques, se reporter au manuel d'utilisation du Lactate Scout Sport.

es Información de producto acerca de las tiras reactivas Lactate Scout desechables y de uso único utilizadas con los analizadores Lactate Scout Sport para determinar el contenido de lactato en sangre entera. Lea detenidamente la información antes de usar.

USO PREVISTO
El analizador Lactate Scout Sport solo puede usarse con las tiras reactivas Lactate Scout. El sistema de medición Lactate Scout Sport está diseñado para medir la concentración de lactato en sangre capilar con el fin de evaluar los cambios en el estado y el rendimiento físicos en personas sanas del ámbito del deporte.

El sistema de medición Lactate Scout Sport no está pensado para la medición cuantitativa del lactato con fines de diagnóstico clínico, en un contexto médico. No debe adoptarse ningún diagnóstico ni ninguna medida médica sobre la base de los valores obtenidos.

El sistema de medición Lactate Scout Sport está diseñado para ser utilizado únicamente en el exterior del organismo. Las tiras reactivas Lactate Scout son de un solo uso.

AVISOS DE ADVERTENCIA
Lea el manual de instrucciones del analizador Lactate Scout Sport antes de usarlo. Evite cualquier situación de riesgo en la que alguien pueda ingerir las tiras reactivas. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. La manipulación de la sangre comporta un riesgo de infección. Asegúrese de que los elementos que contienen sangre o han entrado en contacto con ella (como las tiras reactivas, lancetas y gasas) se desechen de manera segura y de que todos los elementos y dispositivos que han estado en contacto con sangre se desinfecten correctamente.

CONSERVACIÓN
No exponga las tiras reactivas a la humedad ni a la luz solar directa. Mantenga las tiras reactivas refrigeradas. Conserve las tiras reactivas siempre en el recipiente original y a la temperatura indicada de entre -18 °C / 0 °F y +8 °C / 46 °F. No utilice las tiras reactivas más allá de la fecha de caducidad indicada en la etiqueta del recipiente. **Una vez abierto el recipiente, las tiras reactivas se mantienen estables durante 90 días o hasta la fecha de caducidad indicada (lo que ocurra primero)** cuando se conservan a una temperatura situada dentro del intervalo indicado de -18 °C / 0 °F a +8 °C / 46 °F. Por razones prácticas, se recomienda conservarlas refrigeradas entre +2 °C / 35 °F y +8 °C / 46 °F una vez abierto el recipiente. Sin refrigeración, conserve las tiras reactivas a una temperatura inferior a ≤25 °C / 77 °F durante un máximo de 30 días. Utilice todas las tiras reactivas en el plazo de 30 días de conservación a <25 °C. Transporte y conserve las tiras reactivas únicamente en el recipiente original. Extraiga solo las tiras reactivas que vaya a utilizar de inmediato y cierre el recipiente para mantener protegidas las demás.

INTERFERENCIAS
Para obtener más información sobre las interferencias consulte el manual de instrucciones.

MANIPULACIÓN (PARA USO ÚNICO Y DESECHABLES)
Para obtener más información sobre la manipulación consulte el manual de instrucciones.

Consejos sobre la salud: No existen riesgos para la salud conocidos derivados del uso de las tiras reactivas Lactate Scout si se utilizan siguiendo las instrucciones. Si se experimentan molestias tras su utilización, acuda al médico inmediatamente. Las personas propensas al sangrado excesivo o a las infecciones deben consultar al médico antes de la punción y de la toma de muestras.

DATOS TÉCNICOS
Para obtener descripciones detalladas de los datos técnicos consulte el manual de instrucciones de Lactate Scout Sport.

it Informazioni relative alle strisce reattive Lactate Scout monouso da utilizzare con gli analizzatori Lactate Scout Sport per la determinazione del lattato nel sangue intero. Leggere attentamente prima dell'uso.

DESTINAZIONE D'USO
L'analizzatore Lactate Scout Sport può essere utilizzato esclusivamente con le strisce reattive Lactate Scout. Il sistema di misurazione Lactate Scout Sport è progettato per misurare la concentrazione di lattato nel sangue capillare, al fine di valutare i cambiamenti delle prestazioni e delle condizioni fisiche di soggetti sani in ambito sportivo.

L'analizzatore Lactate Scout Sport non è progettato per la misurazione quantitativa del lattato al fine di confermare diagnosi cliniche in ambito medico. I valori ottenuti non devono essere utilizzati per formulare diagnosi o decisioni mediche.

Il sistema di misurazione Lactate Scout Sport è progettato esclusivamente per l'uso esterno. Le strisce reattive Lactate Scout sono monouso.

AVVERTENZE
Leggere il manuale utente dell'analizzatore Lactate Scout Sport prima dell'uso. Evitare l'ingestione accidentale delle strisce reattive. Tenere lontano dalla portata dei bambini. La manipolazione del sangue comporta un rischio d'infezione. Accertarsi che i componenti che contengono o sono venuti a contatto con il sangue (come strisce reattive, lancette e salviette) vengano smaltiti in condizioni di sicurezza e verificare che tutti i componenti e i dispositivi entrati a contatto con il sangue siano disinfettati correttamente.

CONSERVAZIONE
Non esponga le strisce reattive all'umidità e alla luce solare diretta. Conservare le strisce reattive in frigorifero. Conservare le strisce reattive nel contenitore originale a una temperatura compresa tra **-18 °C / 0 °F e +8 °C / 46 °F**. Rispettare la data di scadenza delle strisce reattive indicata sull'etichetta del relativo contenitore. **Dopo l'apertura del flacone, le strisce reattive rimangono stabili per 90 giorni o fino alla data di scadenza indicata, se precedente,** se conservate nell'intervallo di temperatura specificato da -18 °C / 0 °F a +8 °C / 46 °F. Per motivi pratici, si consiglia la conservazione in frigorifero tra +2 °C / 35 °F e +8 °C / 46 °F dopo la prima apertura del flacone. In assenza di refrigerazione, conservare le strisce reattive a una temperatura inferiore a 25 °C / 77 °F per un massimo di 30 giorni. Utilizzare tutte le strisce reattive entro questo periodo di conservazione di 30 giorni a <25 °C. Trasportare e conservare le strisce reattive esclusivamente nel flacone originale. Prelevare le strisce reattive necessarie dal flacone immediatamente prima dell'uso e richiudere il flacone subito dopo per garantire la protezione delle strisce reattive rimanenti.

INTERFERENZE
Per informazioni sulle interferenze, consultare il manuale utente.

UTILIZZO (PRODOTTO MONOUSO)
Per informazioni sull'utilizzo, consultare il manuale utente.

Consigli per la salute: Se usate secondo le istruzioni, le strisce reattive Lactate Scout non presentano alcun rischio per la salute. In caso di malessere dopo l'uso contattare immediatamente un medico. I pazienti soggetti a emorragie o infezioni devono consultare il medico prima di procedere alla puntura e al prelievo.

DATI TECNICI
Per una descrizione dettagliata dei dati tecnici, consultare il manuale utente di Lactate Scout Sport.

dk Produktoplysninger om Lactate Scout teststrips til engangsbrug på en enkelt måde med Lactate Scout Sport-analysatorer til påvisning af laktat i helblod. Læs dem grundigt forud for brugen.

TILSIGTET BRUG
Lactate Scout Sport analysatoren må kun anvendes sammen med Lactate Scout teststrips. Lactate Scout Sport målesystemet er beregnet til at måle laktatkoncentrationen i kapillærblod for å kunne vurdere ændringer i fysisk ydelse og kondisprøvning hos friske personer innen sport.

Målesystemet Lactate Scout Sport er ikke designet for kvantitative laktatmålinger som støtte for kliniske diagnoser til medisinsk bruk. Ingen diagnose eller medisinsk handling skal tas på grunnlag av verdiene.

Målesystemet Lactate Scout Sport er bare designet til utvortes bruk. Lactate Scout Test Strips er kun til engangsbruk.

ADVARSLER
Læs brugervejledningen til Lactate Scout Sport-analysatoren før brug. Undgå risikoen for at teststrimler kan svelges. Hold borte fra børn. Håndtering af blod medfører risiko for infektioner. Sørg for, at artikler, der indeholder eller er blevet i kontakt med blod (fx teststrikker, lancetter og servietter), bortskaffes på sikker vis, og sørg for, at alle artikler og anordninger, der har været i berøring med blod, desinficeres korrekt.

OPBEVARING
Teststrips må ikke udsættes for fugt eller direkte sollys. Opbevar teststripsene på kølt. Opbevar altid teststripsene i den oprindelige beholder og ved den anførte temperatur på mellem -18 °C og +8 °C. **Teststripsenes udløbsdato, der står på mærkaten på beholderen med teststrips, må ikke overskrides. Når først beholderen med teststrips er blevet åbnet, er teststripsene stabile i 90 dage eller indtil den anførte udløbsdato (afhængigt af hvad der indtræder først).** Ved opbevaring inden for det anførte temperaturinterval fra -18 °C til +8 °C. Af praktiske grunde anbefales det at opbevare beholderen på kølt ved +2 °C til +8 °C efter anbrud. Hvis de ikke opbevares på kølt, kan teststripsene opbevares ved ≤ 25 °C i maksimalt 30 dage. Under disse 30 dages opbevaring ved < 25 °C skal alle teststripsene anvendes. Teststripsene skal transporteres og opbevares i den originale beholder. Tag kun det pakkerævede antal teststrips ud til øjeblikkelig brug, og luk derefter beholderen igen for at beskytte de resterende teststrips.

INTERFERENSER
Der henvises til brugervejledningen for oplysninger om interferenser.

HÅNDTERING (TIL ENGANGSBRUG PÅ EN ENKELT PRØVE)
Der henvises til brugervejledningen for oplysninger om håndtering.

Sundhedsbemærkning: Der er ingen kendte sundhedsfarer ved brug af Lactate Scout teststrips i henhold til anvisningerne. Kontakt omgående en læge i tilfælde af ubehag efter brugen. Personer med tendens til kraftig blødning eller infektion bør konsultere en læge forud for hudpunktur og prøvetagning.

TEKNISKE DATA
Der henvises til brugervejledningen til Lactate Scout Sport for detaljerede beskrivelser af de tekniske data.

no Produktinformasjon for Lactate Scout Test Strips til engangsbruk med Lactate Scout Sport-analysatorer til måling av laktat i fullblod. Vennligst les nøye før bruk.

TILTENKT BRUK
Lactate Scout Sport-analysatoren må bare brukes med Lactate Scout Test Strips. Målesystemet Lactate Scout Sport er designet til å måle konsentrasjonen av laktat i kapillærblod for å kunne vurdere endringer i fysisk ytelse og kondisprøvning hos friske personer innen sport.

Målesystemet Lactate Scout Sport er ikke designet for kvantitative laktatmålinger som støtte for kliniske diagnoser til medisinsk bruk. Ingen diagnose eller medisinsk handling skal tas på grunnlag av verdiene.

Målesystemet Lactate Scout Sport er bare designet til utvortes bruk. Lactate Scout Test Strips er kun til engangsbruk.

ADVARSLER
Les brukerveiledningen til Lactate Scout Sport-analysatoren før bruk. Unngå risikoen for at teststrimler kan svelges. Hold borte fra barn. Håndtering av blod medfører risiko for infeksjoner. Sørg for at gjenstander som inneholder eller har vært i kontakt med blod (som for eksempel teststrimler, lancetter og servietter), avhendes på en trygg måte, og at alle gjenstander og utstyr som har vært i kontakt med blod, desinfiseres.

OPPBEVARING
Eksponer ikke teststrimler for fuktighet og direkte sollys. Oppbevar teststrimlene avkjølt. Oppbevar teststrimlene bare i deres opprinnelige beholder og innenfor det angitte temperaturområdet **-18 °C / 0 °F til +8 °C / 46 °F**. Teststrimlenes utløpsdato, som er angitt på teststrimmelbeholderens merkelapp, må ikke overskrides. **Når teststrimmelhetetglasset er åpnet, er teststrimlene stabile i 90 dager eller til den angitte utløpsdatoen (det som inntreffer først).** Ved oppbevaring innen angitt temperaturområde på -18°C / 0°F til +8°C / 46°F. Av praktiske grunner anbefales avkjølt oppbevaring ved +2°C / 35°F til +8°C / 46°F etter første åpning av hetteglasset. Uten kjøling oppbevar teststrimlene ved ≤ 25 °C / 77 °F i maksimalt 30 dager totalt. Innen 30 dagers oppbevaring ved <25 °C må alle teststrimlene måles. Transporter og oppbevar teststrimlene i det originale hetteglasset umiddelbart. Ta kun de nødvendige teststrimlene for umiddelbar bruk og lukk hetteglasset for å holde de andre teststrimlene beskyttet.

INTERFERENS
Se brukerveiledningen for informasjon om interferens.

HÅNDTERING (TIL ENGANGSBRUK)
Se brukerveiledningen for informasjon om håndtering.

Helsemerknad: Det er ingen kjent helserisiko når Lactate Scout teststrips i henhold til instruksjonene. Hvis det oppstår ubehag etter bruk, oppsøk en lege umiddelbart. Personer som har en tendens til kraftig blødning eller infeksjoner, må konsultere en lege før punktering av hud og prøvetaking.

TEKNISKE DATA
For detaljerte beskrivelser av tekniske data se bruksanvisningen for Lactate Scout Sport.

se Produktinformation om Lactate Scout-teststickor för engångsbruk tillsammans med Lactate Scout Sport-analysatorer för att fastställa laktat i helblod. Läs igenom denna information noga före användning.

AVSEDD ANVÄNDNING
Lactate Scout Sport-analysator kan endast användas med Lactate Scout-teststickor. Mätsystemet Lactate Scout Sport är utformat för att mäta laktatkoncentrationen i kapillärblod för att bedöma förändringar i fysisk prestation och kondition hos friska människor inom idrott.

Mätsystemet Lactate Scout Sport är inte utformat för att utföra kvantitativa laktatmätningar för att stödja kliniska diagnoser vid medicinska tillämpningar. Ingen diagnos eller medicinsk åtgärd ska vidtas grundat på värdena.

Lactate Scout Sport-mätsystem är endast utformat för användning utanför kroppen. Lactate Scout-teststickor är endast avsedda för engångsbruk.

VARNINGAR
Läs bruksanvisningen före användning av din Lactate Scout Sport-analysator. Undvik risken att teststickor svälls. Förvara utom räckhåll för barn. Hantering av blod medför risk för infektioner. Se till att artiklar som innehåller eller varit i kontakt med blod (t.ex. teststickor, lansetter och tvätt-/torkdukar) kasseras på ett säkert sätt och se till att alla artiklar och apparater som har haft kontakt med blod desinficeras ordentligt.

FÖRVARING
Utsätt inte teststickorna för fukt eller direkt solljus. Håll teststickorna kylda. Förvara endast teststickorna i originalbehållaren och inom det specificerade temperaturintervallet på **-18 °C/0 °F till +8 °C/46 °F.** Utgångsdatumet på teststickorna, påteststicksbehållarens etikett får inte överskridas. **När teststickorna behållare har öppnats är teststickorna stabila i 90 dagar eller till det angivna utgångsdatumet (om det infaller tidigare).** Vid förvaring inom det specificerade temperaturintervallet på -18 °C/0 °F till +8 °C/46 °F. Av praktiska skäl rekommenderas kyld förvaring i +2 °C/35 °F till +8 °C/46 °F efter första öppnandet av behållaren. Utanför kylskåp ska teststickorna förvaras i ≤ 25 °C/77 °F i högst 30 dagar. Inom dessa 30 dagars förvaring i <25 °C ska alla teststickor mätas. Transportera och förvara teststickorna omedelbart i originalflaskan. Ta endast ur de teststickor som behövs för omedelbar användning och stäng därefter flaskan för att skydda resterande teststickor.

STÖRNINGAR
För information om störningar se bruksanvisningen.

HANTERING (FÖR ENGÅNGSBRUK)
För information rörande hantering se bruksanvisningen.

Hälsoanmärkning: Det finns inga kända hälsorisker med att använda Lactate Scout-teststickor enligt instruktionerna. Om obehag uppleves efter användningen ska en läkare kontaktas omedelbart. Personer med benägenhet för kraftig blödning eller infektion bör konsultera en läkare innan punkterING och provtagning utförs.

TEKNISKA DATA
För detaljerade beskrivningar av tekniska data, se Lactate Scout Sports bruksanvisning.

fi Tuotetietoja kertakäyttöisistä Lactate Scout -testiliuskoista, joita käytetään Lactate Scout -analysaattoreiden kanssa kokoveren laktaatin määrittämiseen. Lue nämä tiedot huolellisesti ennen käyttöä.

KÄYTTÖTARKOITUS
Lactate Scout Sport -analysaattoria saa käyttää vain Lactate Scout -testiliuskojen kanssa. Lactate Scout Sport -mittausalite mittausjärjestelmä on suunniteltu mittaamaan kapillaarisveren laktaattipitoisuutta, jonka perusteella arvioidaan terveiden urheilijoiden kunnossa ja fyysisessä suorituskyvyssä tapahtuvia muutoksia.

Lactate Scout Sport -mittausjärjestelmää ei ole tarkoitettu kliinisten diagnoosien tueksi tehtävin kvantitatiivisin laktaattimittauksiin lääketieteellisissä käyttökohteissa. Arvojen perusteella ei pidä tehdä mitään diagnooseja tai ryhtyä lääketieteellisiin toimenpiteisiin.

Lactate Scout Sport -mittausjärjestelmä on suunniteltu vain kehon ulkopuolella käytettäväksi. Lactate Scout -testiliuskat ovat kertakäyttöisiä.

VAROITUKSET
Lue Lactate Scout Sport -analysaattorin käyttöopas ennen käyttöä. Ota huomioon testiliuskojen niielemisriski. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Veren käsittelyyn liittyy infektioriski. Huolehdi siitä, että verta sisältävät tai sen kanssa kosketuksiin joutuneet tarvikkeet (kuten testiliuskat, lanselit ja pyyhkeet) hävitetään turvallisesti ja kaikki veren kanssa kosketuksissa olleet laitteet ja välineet desinfioidaan oikein.

SÄILYTYS
Älä altista testiliuskoja kosteudelle tai suoralle auringonvalolle. Säilytä testiliuskoja kylmässä. Testiliuskoja saa säilyttää vain alkuperäisessä pakkauksessa ja määritetyssä lämpötilassa: **-18 °C …+8 °C**. Testiliuskojen viimeinen käyttöpäivä ei saa ylittyä koelliuskapurkin etiketissä. **Kun testiliuskapakkaus on avattu, testiliuskat pysyvät vakaina 90 päivää tai ai viimeisen käyttöpäivän saakka (sen mukaan, kumpi on aiempi).** Kun testiliuskoja säilytetään määritetyssä lämpötilassa -18 °C …+8 °C. Käytännön syistä on suositeltavaa säilyttää avattua pulloa lämpötilassa +2 °C… +8 °C. Jäähdyttämättömiä testiliuskoja saa säilyttää alle 25 °C:n lämpötilassa yhteensä enintään 30 päivää. Kaikki testiliuskat on käytettävä näiden 30 päivän säilytyksen aikana alle 25 °C:ssa. Testiliuskoja on kuljetettava ja säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa. Ota tarvittavat testiliuskat pakkauksesta vasta juuri ennen niiden käyttöä ja sulje pakkaus uudelleen, jotta muut testiliuskat pysyvät suojassa.

HÄIRIÖT
Katso lisätietoja häiriöistä käyttöoppaasta.

KÄSITTELY (KERTAKÄYTTÖINEN)
Katso käsittelyohjeet käyttöoppaasta.

Terveyteen liittyvä huomautus: Lactate Scout -testiliuskojen ohjeiden mukaisesti käyttöön ei liity tunnettuja riskejä. Jos epämukavuutta tuntuu käytön jälkeen, ota heti yhteys lääkäriin. Lisäksi veremvuodolle tai infektioille alttiiden henkilöiden on otettava yhteys lääkäriin ennen ihon puhkaisemista ja näytteenottoa.

TEKNISET TIEDOT
Tarkat tekniset tiedot löytyvät Lactate Scout Sport -käyttöoppaasta.

Lactate Scout
Test Strips

To find out more information please visit:
www.lactatescout.com

EKF-diagnostic GmbH
Ebendorfer Chaussee 3,
39179 Barleben, Germany

Sales and service
Tel: +49 (0) 39 203 511 414
E-mail: support@ekf-diagnostic.de

www.ekfdiagnostics.com

7023-9055-0239 Rev. 11 12/2023

cz Produktové informace o testovacích proužcích Lactate Scout určených k jednorázovému použití s analyzátory Lactate Scout Sport pro účely stanovení obsahu laktátu v plné krvi.
Před použitím si tyto informace pečlivě přečtěte.

URČENÉ POUŽITÍ
Testovací proužky Lactate Scout lze používat výhradně s analyzátory Lactate Scout Sport. Měřicí systém Lactate Scout Sport je určen k měření koncentrace laktátu v kapilární krvi za účelem posouzení změn ve fyzickém výkonu a řízení zátěže u zdravých osob v oblasti sportu.

Měřicí systém Lactate Scout Sport není určen k provádění kvantitativních měření laktátu pro účely klinické diagnózy v lékařském použití. Na základě získaných hodnot nesmí být vyvozována diagnóza ani lékařský zásah.

Měřicí systém Lactate Scout Sport je určen k použití pouze mimo tělo. Testovací proužky Lactate Scout jsou určeny k jednorázovému použití.

UPOZORNĚNÍ
Před použitím se seznamte s uživatelským návodem k analyzátoru Lactate Scout Sport. Předcházejte riziku spolknutí testovacích proužků. Uchovávejte mimo dosah dětí. Manipulace s krví představuje riziko infekce. Materiály, které obsahují krev nebo přišly do kontaktu s krví (např. testovací proužky, lancety a tkaniny), bezpečně zlikvidujte a zajistěte řádnou dezinfekci všech předmětů a plistrojů, které přišly do kontaktu s krví.

SKLADOVÁNÍ
Nevystavujte testovací proužky působení vlhkosti a přímému slunečnímu světlu. Uchovávejte testovací proužky v chladničce. Testovací proužky skladujte výhradně v původním obalu a při určeném rozsahu teploty od **−18 do +8 °C**. Datum exspirace testovacích proužků uvedené na etiketě obalu s testovacími proužky nesmí být překročeno. **Po otevření lahvičky jsou testovací proužky stabilní po dobu 90 dnů nebo do uvedeného data exspirace (podle toho, co nastane dříve).** Při skladování při určeném rozsahu teploty od −18 do +8 °C. Z praktických důvodů doporučujeme po prvním otevření lahvičky skladování v chladničce při +2 až +8 °C. Bez chlazení lze testovací proužky skladovat do teploty 25 °C po dobu maximálně 30 dnů. Během těchto 30 dnů skladování při teplotě do 25 °C musí být všechny testovací proužky vyuzity k měření. Testovací proužky připravujte a skladujte přímo v původní lahvičce. Vždy vyjměte pouze testovací proužky určené k okamžitému použití a lahvičku ihned znovu zavřete, aby byly ostatní testovací proužky chráněny.

INTERFERENCE
Informace o interferencích jsou uvedeny v uživatelském návodu.

MANIPULACE (PRO JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ)
Informace o manipulaci jsou uvedeny v uživatelském návodu.

Poznámka k vlivům na zdraví: Při použití testovacích proužků Lactate Scout v souladu s pokyny nejsou známa žádná zdravotní rizika. V případě nepříjemných pocitů po použití neprodleně kontaktujte lékaře. Osoby náchylné k nadměrnému krvácení nebo infekci by se měly před vpichem do kůže s odebráním vzorku poradit s lékařem.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Podrobný popis technických údajů je uveden v uživatelském návodu k Lactate Scout Sport.

pl Informacje o produkcie dotyczące pasków testowych Lactate Scout do jednorazowego użytku z analizatorami Lactate Scout.
Sport do oznaczania mleczanu w pełnej krwi. Należy przeczytać dokładnie przed przystąpieniem do użytkowania.

PRZEZNACZENIE
Analizator Lactate Scout Sport może być używany wyłącznie z paskami testowymi Lactate Scout. System pomiarowy Lactate Scout Sport jest przeznaczony do pomiaru stężenia mleczanu we krwi włośniczkowej w celu oceny zmian w wydolności fizycznej i kondycji fizycznej osób zdrowych uprawiających sport.

System pomiarowy Lactate Scout Sport nie jest przeznaczony do wykonywania ilościowych pomiarów mleczanu w celu wspomagania diagnostyki klinicznej w zastosowaniach medycznych. Na podstawie tych wartości nie należy podejmować żadnych działań diagnostycznych ani medycznych.

System pomiarowy Lactate Scout Sport jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz ciała. Paski testowe Lactate Scout są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku.

OSTRZEŻENIA
Przed użyciem należy przeczytać podręcznik użytkownika analizatora Lactate Scout Sport. Unikać ryzyka połknięcia pasków testowych. Chronić przed dostępem dzieci. Praca z krwią jest związana z ryzykiem zakażenia. Należy upewnić się, że przedmioty zawierające krew lub przedmioty, które miały kontakt z krwią (np. paski testowe, lancety i serwety) zostaną bezpiecznie usunięte oraz upewnić się, że wszystkie przedmioty i urządzenia, które miały kontakt z krwią zostały odpowiednio odkażone.

PRZECHOWYWANIE
Nie wystawiaj pasków testowych na działanie wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia. Przechowuj paski testowe w lodówce.Paski testowe przechowuj wyłącznie w oryginalnym pojemniku i w określonym zakresie temperatur od **-18°C/0°F do +8°C/46°F**. Na wolno przekraczać daty ważności pasków testowych podanej na etykiecie pojemnika pasków testowych.**Po otwarciu fiolki z paskami testowymi, paski testowe zachowują trwałość przez 90 dni lub do określonej daty ważności (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)**podczas przechowywania w określonym zakresie temperatur od -18°C/0°F do +8°C/46°F. Za względów praktycznych zaleca się przechowywanie w lodówce w temperaturze od +2°C / 35°F do +8° / 46°F, po pierwszym otwarciu fiolki.W przypadku braku dostępności lodówki paski testowe należy przechowywać w temperaturze ±25°C/77°F nie dłużej niż przez 30 dni.W ciągu tych 30 dni przechowywania w temperaturze ±25°C należy zmierzyć wszystkie paski testowe.Paski testowe należy transportować i przechowywać w oryginalnej fiolce.Wyjmij wymagany pasek testowy wyłącznie do natychmiastowego użycia i zamknij fiolkę, aby chronić pozostałe paski testowe.

ZAKŁÓCENIA
Informacje na temat zakłóceń można znaleźć w podręczniku użytkownika.

POSTĘPOWANIE (UŻYTEK JEDNORAZOWY)
Informacje dotyczące obsługi znajdują się w podręczniku użytkownika.

Uwaga dotycząca zdrowia: Nie ma znanych zagrożeń dla zdrowia w przypadku stosowania pasków testowych Lactate Scout zgodnie z instrukcją. Jeśli po użyciu odczuwasz jej dyskomfort, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.Osoby podatne na nadmierne krwawienia lub zakażenia powinny skonsultować się z lekarzem przed nakłuciem skóry i pobraniem próbki.

DANE TECHNICZNE
Szczegółowy opis danych technicznych znajduje się w podręczniku użytkownika analizatora Lactate Scout Sport.

tr Tam kandaki laktatı tespit etmek amacıyla Lactate Scout Sport analizörleriyle tek kullanım için Lactate Scout Test Stripleri hakkında ürün bilgileri. Kullanmadan önce lütfen talimatları okuyun.

KULLANIM AMACI
Lactate Scout Sport analizörü, yalnızca Lactate Scout Test Stripleriyle birlikte kullanılabilir. Lactate Scout Spor ölçüm sistemi, spor alanındaki sağlıklı kişilerin fiziksel performansındaki ve kondisyon durumundaki değişimleri değerlendirmek amacıyla kapiller kandaki laktat konsantrasyonunu ölçmek için tasarlanmıştır.

Lactate Scout Spor ölçüm sistemi, tıbbi uygulamalarda klinik tanıları desteklemek amacıyla kantitatif laktat ölçümleri almak için tasarlanmamıştır. Değerlere dayanarak hiçbir tanısal veya tıbbi işlem yapılmamalıdır.

Lactate Scout Spor ölçüm sistemi, yalnızca vücut dışında kullanımlık üzere tasarlanmıştır. Lactate Scout Test Stripleri, tek kullanım için tasarlanmıştır.

UYARILAR
Kullanmadan önce, Lactate Scout Spor analizörünüzün kullanıcı kılavuzunu okuyun. Herhangi bir test stripinin yutulma riskini önleyin. Çocuklardan uzak tutun. Kanın tutulması enfeksiyon riski ortaya çıkarır. Lütfen kan içeren veya kan temas eden öğelerin (örneğin, test stripleri, lansetler ve bezler) güvenli bir şekilde bertaraf edilmesine dikkat edin ve kana temas eden tüm öğe ve cihazların düzgün bir biçimde dezenfekte edilmesini sağlayın.

SAKLAMA
Test striplerini neme veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Test striplerini buzdolabında tutun. Sensörleri sadece orijinal kabında ve **-18 °C / 0 °F ile +8 °C / 46 °F** arasındaki belirtilen sıcaklık aralığında saklayın. Sensör kaplarının etiketindeki sensörlerin son kullanım tarihine dikkat edilmesi gerekir. **Test stripi flakonu açıldıktan sonra test stripleri 90 gün boyunca veya belirtilen son kullanım tarihine kadar (hangisi daha önceyse) stabil kalır.** -18°C / 0°F ve +8°C / 46°F arasındaki belirtilen sıcaklık aralığında saklayın. Pratik nedenlerle, flakon ilk kez açıldıktan sonra +2°C/ 35°F ve +8°C / 46°F arasındaki sıcaklıkta buzdolabında saklama önerilir. Buzdolabı yoksa, test striplerini ±25°C / 77°F sıcaklığın altında toplamda en fazla 30 gün tutun. Bu <25°C'de 30 günlük saklama sırasında tüm test striplerinin ölçülmesi gerekir. Test striplerini hemen orijinal flakonunda tasayın ve saklayın. Gereken test stripini yalnızca hemen kullanım için çıkarın ve diğer test striplerinin korunmuş kalması için flakonu tekrar kapatın.

ETKİLEŞİMLER
Etkileşimler hakkında daha fazla bilgi için kullanıcı kılavuzuna bakın.

KULLANIM (TEK KULLANIM İÇİNDİR)
Kullanma ilişkin daha fazla bilgi için kullanıcı kılavuzuna bakın.

Sağlık notu: Lactate Scout Test Striplerinin talimatlara göre kullanılması durumunda bilinen bir sağlık riski bulunmamaktadır. Kullanım sonrasında rahatsızlık hissediliyorsa, hemen bir doktora başvurulmalıdır. Aşırı kanama veya enfeksiyona eğilimli kişiler, cildi delmeden veya örnek almadan önce bir doktora danışmalıdırlar.

TEKNİK VERİLER
Teknik verilerin ayrıntılı açıklamaları için Lactate Scout Spor kullanıcı kılavuzuna bakın.

hu Termékinformáció a Lactate Scout Sport elemzővel használt, egyszer használatos, eldobható Lactate Scout tesztcsíkokról a teljes vérből történő laktát meghatározásához Kérjük, a használat előtt olvassa el figyelmesen.

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS
A Lactate Scout Sport elemző csak Lactate Scout tesztcsíkokkal használható. A Lactate Scout Sport mérőrendszert a laktátkoncentráció kapillárisvérből történő mérésére tervezték a sportolók fizikai teljesítőképességében észlelhető változásoknak és erőnlétjükben/fizikai felmérésük során, egészséges személyekről.

A Lactate Scout Sport mérőrendszer nem alkalmas kvantitatív laktátmérésre gyógyászati alkalmazásokkal végzett klinikai diagnózisok támogatásához. Az értékek alapján nem szabad diagnózist felállítani vagy orvosi intézkedést tenni.

A Lactate Scout Sport mérőrendszert kizárólag testen kívüli használásra tervezték. A Lactate Scout tesztcsíkok egyszer használatosak.

FIGYELMEZTETŐ UTASÍTÁSOK
Használat előtt olvassa el a Lactate Scout Sport elemző felhasználói kézikönyvét. Kerülje el a tesztcsíkok lenyelésének kockázatát, gyermekektől távol. A vérrel való érintkezés magában hordozza a fertőzések kockázatát. Ügyeljen rá, hogy a vért tartalmazó vagy azzal érintkező eszközöket (mint pl. a tesztcsíkok, lándzsák és zsebkendők) biztonságos módon ártalmatlanítsa, és a vérrel érintkező eszközöket megfelelően fertőtlenítse.

TÁROLÁS
Ne tegye ki a tesztcsíkokat nedvességnek és közvetlen napfénynek. Tartsa a tesztcsíkokat hűtve. A tesztcsíkokat kizárólag azok eredeti dobozában tárolja a meghatározott **-18 °C / 0 °F - +8 °C / 46 °F** hőmérsékleti tartományon belül. A tesztcsíkok dobozán található címkén szereplő lejárati dátumot meg kell ugyanzni. **A tesztcsík fiolájának felnyitását követően a tesztcsíkok 90 napig stabilak vagy a meghatározott lejárati időig (amelyik hamarabb következik be).** A megadott -18 °C / 0 °F és +8 °C / 46 °F közötti hőmérséklet-tartományban történő tárolás esetén. Gyakorlati okokból a fiola első felbontása után hűtve, +2 °C /35 °F és +8 °C/46 °F között ajánlott tárolni. Hűtés nélkül a tesztcsíkokat + 25°C (77°F) alatti hőmérsékleten legfeljebb 30 napig tárolja. A 30 napos, < 25 °C-on történő tárolás során minden tesztcsíkot el kell használni. A tesztcsíkokat azok eredeti fiolájában szállítsa és tárolja. Kizárólag az azonnal felhasználni kívánt tesztcsíkokat vegye ki a fiolából, majd zárja vissza a tetejét, hogy ezzel a többi tesztcsíkot megvédje.

INTERFERENCIÁK
Az interferenciákkal kapcsolatos információkért olvassa el a felhasználói kézikönyvet.

KEZELÉS (EGYSZER HASZNÁLATOS; ELDOBHATÓ)
A kezeléssel kapcsolatos információkért olvassa el a felhasználói kézikönyvet.

Egészségre vonatkozó megjegyzés: Nincsenek ismert egészségügyi kockázatok a Lactate Scout tesztcsíkok utmutatának megfelelő használata esetén. Ha a használat után kellemetlen érzés jelentkezik, azonnal orvoshoz kell fordulni. A túlzott vérzésre vagy fertőzésre hajlamos személyeknek a bőr átszúrása és a mintavétel előtt orvoshoz kell fordulniuk.

MŰSZAKI ADATOK
A részletes adatok részletes leírását a Lactate Scout Sport felhasználói kézikönyvében találja.

nl Productinformatie over de Lactate Scout-teststrips voor eenmalig gebruik voor eenmalig gebruik met Lactate Scout Sport-analysatoren om lactaat in volbloed te bepalen. Aandachtig lezen voor gebruik.

BEOOGD GEBRUIK
De Lactate Scout Sport-analysator mag alleen worden gebruikt met Lactate Scout-teststrips. Het Lactate Scout Sport-meetsysteem is ontworpen om de lactaatconcentratie in capillair bloed te meten, en zo de veranderingen in fysieke prestaties en conditie van gezonde mensen bij het sporten te beoordelen.

Het Lactate Scout Sport-meetsysteem is niet ontworpen voor het nemen van kwantitatieve lactaatmetingen ter ondersteuning van klinische diagnoses in medische toepassingen. Er mag geen diagnose worden gesteld of medische actie worden ondernomen op basis van de waarden.

Het Lactate Scout Sport-meetsysteem is uitsluitend ontworpen voor gebruik buiten het lichaam. De Lactate Scout-teststrips zijn bedoeld voor eenmalig gebruik.

WAARSCHUWINGEN
Lees voor gebruik de gebruikershandleiding van uw Lactate Scout Sport-analysator. Voorkom het risico dat teststrips worden ingeslikt. Uit de buurt van kinderen houden. De behandeling van bloed brengt het risico op infecties met zich mee. Zorg ervoor dat items die bloed bevatten of ermee in contact komen (zoals teststrips, lancetten en tissues) veilig worden verwijderd en dat alle items en apparaten die in contact zijn geweest met bloed op de juiste manier zijn gedesinfecteerd.

OPSLAG
Stel teststrips niet bloot aan vocht en direct zonlicht. Bewaar teststrips in de koelkast. Bewaar de teststrips alleen in de originele verpakking en binnen het gespecificeerde temperatuurbereik van **-18°C / 0°F tot +8°C / 46°F**. De vervaldatum van de teststrips op het etiket van de houder mag niet worden overschreden. **Nadat de teststripflacon is geopend, zijn de teststrips 90 dagen stabiel of tot de aangegeven houdbaarheidsdatum (welke eerder is).** Bij opslag binnen het gespecificeerde temperatuurbereik van -18°C / 0°F tot +8°C / 46°F. Om praktische redenen wordt gekoelde opslag bij +2°C / 35°F tot +8°C / 46°F na de eerste opening van de flacon aanbevolen. Bewaar teststrips zonder koeling in totaal maximaal 30 dagen bij < 25°C / 77°F. Binnen deze 30 dagen opslag bij <25°C moeten alle teststrips worden gemeten. Transporteer en bewaar de teststrips onmiddellijk in de originele flacon. Haal de vereiste teststrips voor onmiddellijk gebruik uit de flacon en sluit de flacon dan opnieuw om de andere teststrips te beschermen.

INTERFERENTIES
Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie over interferenties.

HANTERING (VOOR EENMALIG WEGWERPGEBRUIK)
Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie over het gebruik.

Gezondheidsnote: Er zijn geen gezondheidsrisico's bekend bij het gebruik van Lactate Scout-teststrips volgens de instructies. Indien u na gebruik ongemak ervaart, dient u onmiddellijk contact op te nemen met een arts. Personen die gevoelig zijn voor overmatig bloeden of infectie moeten een arts raadplegen voordat ze huid doorprikken en monsters nemen.

TECHNISCHE DATA
Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Lactate Scout Sport voor een gedetailleerde beschrijving van de technische gegevens.

ru Информация о продукте для тестовых полосок Lactate Scout для одноразового использования с анализаторами Lactate Scout Sport для определения содержания лактата в цельной крови. Внимательно прочтите перед использованием.

НАЗНАЧЕНИЕ
Анализатор Lactate Scout Sport может использоваться только вместе с тестовыми полосками Lactate Scout. Измерительная система Lactate Scout Sport предназначена для измерения концентрации лактата в капиллярной крови с целью оценки физической работоспособности и спортивной подготовки.

Измерительная система Lactate Scout Sport не предназначена для проведения количественных измерений лактата для поддержки клинических диагнозов в медицинских целях. На основании значений нельзя ставить диагноз или выполнять медицинские манипуляции.

Измерительная система Lactate Scout Sport предназначена для использования исключительно вне тела. Тестовые полоски Lactate Scout предназначены исключительно для одноразового использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Перед использованием прочтите руководство пользователя анализатора Lactate Scout Sport. Избегайте риска проглатывания тестовых полосок. Берегите от детей. При обращении с кровью существует опасность инфицирования. Убедитесь, что предметы, содержащие кровь или контактирующие с ней (такие как тестовые полоски, ланцетные устройства и ткани), утилизированы безопасно, а также убедитесь, что все предметы и устройства, которые находились в контакте с кровью, должным образом продезинфицированы.

ХРАНЕНИЕ
Не подвергайте тестовые полоски воздействию влаги и прямых солнечных лучей. Храните тестовые полоски в холодильнике. Храните тестовые полоски только в оригинальном контейнере в указанном диапазоне температур от **-18 °C / 0 °F до +8 °C / 46 °F**. Следует проверить срок годности, указанный на этикетке контейнера с тестовыми полосками. **После открытия флакона для тестовых полосок тестовые полоски стабильны в течение 90 дней или до указанной даты истечения срока годности (в зависимости от того, что наступит раньше).** При хранении в указанном диапазоне температур от -18°C / 0°F до +8°C / 46°F. Из практических соображений рекомендуется хранение в холодильнике при температуре от +2 °C / 35 °F до +8 °C / 46 °F после первого открытия флакона. Без охлаждения следует хранить тестовые полоски при температуре ± 25 °C / 77 °F в течение не более 30 дней. В течение этих 30 дней хранения при <25°C все тестовые полоски должны использоваться. Перевозите и храните тестовые полоски в оригинальном флаконе. Извлекайте необходимую тестовую полоску только для немедленного использования и снова закройте флакон, чтобы защитить другие тестовые полоски.

ПОМЕХИ
Информация о помехах представлена в руководстве пользователя.

ОБРАЩЕНИЕ (ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ)
Информация об обращении представлена в руководстве пользователя.

Не существует никаких известных рисков для здоровья в результате использования тестовых полосок Lactate Scout в соответствии с инструкциями. Если после использования ощущается дискомфорт, немедленно обратитесь к врачу. Лица, склонные к чрезмерному кровотечению или инфекции, должны проконсультироваться с врачом перед прокалом кожи и забором образца.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Подробное описание технических данных см. в руководстве пользователя Lactate Scout Sport.

ja Lactate Scout 専用テストストリップ
血中の乳酸値を測定するために Lactate Scout Sport 測定器と併用する単回使用の使い捨てテストストリップの製品情報。お使いになる前によくお読みください。

使用目的
Lactate Scout Sport 測定器と併用できるテストストリップは、Lactate Scout 専用テストストリップのみとなります。本製品は、スポーツの分野で健常な個人者の身体パフォーマンスの変化と体調を評価するため、毛細血管の血中乳酸値を測定することを目的とした測定器です。

本製品は、医療用途において臨床的判断を下すと実施するために乳酸値の定量的測定を行うことを目的としたものではありません。本製品で測定した数値に基づいて診断や医療行為を行わないでください。

体外測定のみを目的とした製品です。Lactate Scout 専用テストストリップは単回使用を目的とします。

警告
お使いになる前に、Lactate Scout Sport の取扱説明書をよくお読みください。テストストリップを飲み込むリスクを防いでください。お子様の手の届かない所に保管してください。血液の取り扱いには感染の危険が伴います。血液を含む物質（テストストリップ、ランセット、ティッシュなど）は必ず安全な方法で廃棄してください。また、血液に触れた器具や機器すべてを必ず適切な方法で消毒してください。

保管
テストストリップを湿気や直射日光にさらさないでください。テストストリップは冷蔵保管してください。テストストリップは指定された温度範囲（18 °C ～+8 °C / 0 °F ～46 °F）内の温度で、必ず純正の容器に入れた状態で保管してください。テストストリップの容器のラベルに記載されているテストストリップの使用期限を守ってください。テストストリップの容器を開封した場合、開封後 90 日間または指定の使用期限（いずれか早い方）まで、テストストリップは安定した状態で維持されます。ただし指定の温度範囲（18 °C ～8 °C / 0 °F ～46 °F）で保管する場合とする場合とします。実用的な理由により、容器を開封後は冷蔵（+2 °C ～+8 °C / 35 °F ～+46 °F）での保管が推奨されています。冷蔵しない場合は、25 °C（77 °F）未満で最長 30 日間保管できます。25 °C未満で 30 日間保管する場合は、必ずすべてのテストストリップを 30 日以内に使い切ってください。テストストリップは純正の容器に入れた状態で移動、保管してください。テストストリップを保護するため、すぐに使用する必要なテストストリップのみを取り出し、すぐに容器を閉めてください。

干渉
干渉については、取扱説明書を参照してください。

取り扱い（単回使用、使い捨て）
取り扱いについては、取扱説明書を参照してください。

健康に関する注意：指示に従って Lactate Scout 専用テストストリップを使用する場合の既知の健康上のリスクはありません。使用後に不快感がある場合は、直ちに医師に相談してください。過度の出血や感染しやすい方は、穿刺および採血を行う前に医師の診断を受けてください。

技術データ
技術データの詳細は、Lactate Scout Sport の取扱説明書を参照してください。

el Πληροφορίες προϊόντος σχετικά με τις ταινίες ελέγχου Lactate Scout για μία μόνο χρήση με τους αναλυτές Lactate Scout Sport, για τον προσδιορισμό του γαλακτικού οξέος σε ολική αίμα. Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση.

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Ο αναλυτής Lactate Scout Sport επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με ταινίες ελέγχου Lactate Scout. Το σύστημα μέτρησης Lactate Scout Sport έχει σχεδιαστεί για τη μέτρηση της συγκέντρωσης γαλακτικού οξέος στο αίμα από τα τριχοειδή αγγεία, προκειμένου να εκτιμηθούν οι αλλαγές στη φυσική απόδοση και τη φυσική κατάσταση των υγιών ατόμων στον αθλητισμό.

Το σύστημα μέτρησης Lactate Scout Sport δεν έχει σχεδιαστεί για τη λήψη ποσοτικών μετρήσεων γαλακτικού οξέος με σκοπό την υποστήριξη κλινικών διαγνώσεων σε ιατρικές εφαρμογές. Δεν πρέπει να πραγματοποιείται καμία διάγνωση ή ιατρική ενέργεια με βάση τις τιμές.

Το σύστημα μέτρησης Lactate Scout Sport έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο εξω από το σώμα. Οι ταινίες ελέγχου Lactate Scout προορίζονται για μία μόνο χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστης του αναλυτή Lactate Scout Sport πριν από τη χρήση. Αποφύγετε τον κίνδυνο κατάποσης των ταινιών ελέγχου. Κρατήστε μακριά από παιδιά. Ο χειρισμός του αίματος ενέχει κίνδυνο μόλυνσης. Βεβαιωθείτε ότι απορρίπτονται με ασφάλεια τα αντικείμενα που περιέχουν αίμα ή έχουν έρθει σε επαφή με αίμα (όπως ταινίες ελέγχου, σκαρφιστήρες και χαρτοπετσέτες), καθώς επίσης ότι απολυμαίνονται κατάλληλα όλα τα αντικείμενα και οι συσκευές που έχουν έρθει σε επαφή με αίμα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Μην εκθέτετε τις ταινίες ελέγχου στην υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως. Διατηρήστε τις ταινίες ελέγχου στο ψυγείο. Να αποθηκεύετε τις ταινίες ελέγχου μόνο στην αρχική συσκευασία και εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας, από **-18 °C / 0 °F έως +8 °C / 46 °F**. Δεν πρέπει να υπερβαίνετε την ημερομηνία λήξης των ταινιών ελέγχου που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευασίας των ταινιών ελέγχου. **Μετά το άνοιγμα του φιαλιδίου των ταινιών ελέγχου, οι ταινίες ελέγχου παραμένουν σταθερές για 90 ημέρες ή μέχρι την καθορισμένη ημερομηνία λήξης (όποιο προκύπτει νωρίτερα).** Όταν αποθηκεύονται εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας -18°C / 0°F έως +8°C / 46°F. Για πρακτικούς λόγους συνιστάται η φύλαξη στο ψυγείο σε θερμοκρασία +2°C/ 35°F έως +8°C/46°F μετά τη πρώτο άνοιγμα του φιαλιδίου. Εκτός ψυγείου, να αποθηκεύετε τις ταινίες ελέγχου σε θερμοκρασία + 25 °C / 77 °F για μέγιστο χρονικό διάστημα 30 ημερών. Πρέπει να μετρηθούν όλες οι ταινίες ελέγχου εντός αυτών των 30 ημερών αποθήκευσης σε θερμοκρασία <25°C. Να μεταφέρετε και να αποθηκεύετε ομάδες της ταινίας ελέγχου στην αρχική συσκευασία. Αφαιρέστε μόνο τις ταινίες ελέγχου που απαιτούνται για άμεση χρήση και κλείστε το φιαλίδιο για την προστασία των υπόλοιπων ταινιών ελέγχου.

ΠΑΡΕΜΒΟΛΕΣ
Για πληροφορίες, σχετικά με τις παρεμβολές, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ)
Για πληροφορίες, σχετικά με τον χειρισμό, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

Σημείωση σχετικά με την υγεία: Δεν υπάρχουν γνωστοί κίνδυνοι για την υγεία κατά τη χρήση των ταινιών ελέγχου Lactate Scout σύμφωνα με τις οδηγίες. Εάν προκύψει δυσφορία μετά τη χρήση, επικοινωνήστε αμέσως με ιατρό γιατρό. Άτομα επιρρεπή στο υπερβολικό αιμορραγία ή σε μόλυνση πρέπει να συμβουλευτούν ένα γιατρό πριν από την παρακέντηση του δέρματος και τη δειγματοληψία.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Για λεπτομερείς περιγραφές των τεχνικών δεδομένων ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του Lactate Scout Sport.

cn Lactate Scout 乳酸試炭产品信息：本产品是 Lactate Scout Sport 乳酸分析仪的一次性使用配套产品，用于测定全血中的乳酸含量。使用前请仔细阅读。

预期用途
Lactate Scout Sport 乳酸分析仪只能与 Lactate Scout 乳酸试炭配套使用。Lactate Scout Sport 乳酸检测仪用于测量毛细血管血液中的乳酸浓度，以评估健康运动人群的体能和身体状况变化。

Lactate Scout Sport 乳酸检测仪不用于乳酸定量测量，不可在医疗应用中作为临床诊断。所得测量值不得作为诊断或采取医疗措施的依据。

Lactate Scout Sport 乳酸检测仪仅限体外使用。Lactate Scout 乳酸试炭为一次性使用耗材。

警告须知
使用前，请仔细阅读 Lactate Scout Sport 乳酸分析仪使用说明书。避免误食试炭。应放置在儿童接触不到的地方。处理血液时，存在感染风险。请确保安全处置含有血液或与血液接触过的物品（如试炭、采血针和纸巾），并确保对接触过血液的所有物品和设备进行适当消毒。

储存条件
避免潮湿环境和阳光直射。冷藏储存试炭。试炭应置于原试炭瓶内，并在指定的温度范围内（-18℃-8℃/0℉-46℉）储存。切勿超出试炭瓶标签上标明的试炭有效期。在指定温度范围内（-18℃-8℃/0℉-46℉）储存时，试炭瓶开封后，试炭可稳定 90 天内或稳定至指定的有效期（以较早者为准）。但实际情况下，建议在首次开封后将试炭瓶冷藏储存在 2℃-8℃（35℉-46℉）之间。若无法冷藏，可在 ±25℃/77℉ 的条件下储存试炭，但最多不超过 30 天。在 < 25℃ 的条件下储存的 30 天内，所有试炭必须用完。应立即将试炭装入原瓶进行运输和储存。取出试炭，按要求立即使用，并拧紧小瓶以保护剩余试炭。

干扰因素
有关干扰因素信息，请参阅使用说明书。

操作方式（一次性使用）
有关乳酸试炭操作方式，请参阅使用说明书。

健康提示：按照使用说明书使用 Lactate Scout 乳酸试炭不会对健康造成危险。使用后如感觉不适，应自行就医。容易出血或感染的人员在穿刺皮肤采样前，应咨询医生。

技术资料
有关技术资料的具体描述，请参阅 Lactate Scout Sport 乳酸分析仪使用说明书。